翻译硕士英语

集美大学2024年硕士研究生入学考试

自命题考试大纲

考试科目代码:[211]

考试科目名称:翻译硕士英语

一、考试目标

本考试是一种测试应试者单项和综合语言能力的标准参照性水平考试。考试范围包括MTI考生入学应具备的外语词汇量、语法知识以及外语阅读与写作等方面的技能。

考试基本要求：

（一）良好的英语基本功，认知词汇量在10,000以上，掌握6,000个以上的积极词汇，即能正确而熟练地运用常用词汇及其常用搭配。

（二）能熟练掌握正确的外语语法、结构、修辞等语言规范知识。

（三）具有较强的阅读理解能力和外语写作能力。

二、试卷结构

（一）考试时间：180分钟，满分：100分。

（二）题型结构

1、词汇语法选择题和改错题：30分 ；

2、阅读理解选择题和简答题：共40分；

3、写作：30分。

三、 答题方式

闭卷笔试。

四、考试内容

（一）“词汇语法”部分，30%（30分）

1、考试要求

[1]词汇量要求

考生的认知词汇量应在10,000以上，其中积极词汇量为6,000以上，即能正确而熟练地运用常用词汇及其常用搭配。

[2]语法要求

考生能正确运用外语语法、结构、修辞等语言规范知识。

2、题型

[1]选择题：20分，每题1分。

[2]改错题：10分，每题1分。

（二）“阅读理解”部分，40%（40分）

1、考试要求

[1]能读懂常见外刊上的专题报道、历史传记及文学作品等各种文体的文章，既能理解其主旨和大意，又能分辨出其中的事实与细节，并能理解其中的观点和隐含意义。

[2]能根据阅读时间要求调整自己的阅读速度。

2、题型

[1]选择题：包括信息事实性阅读题和观点评判性阅读题，30分，每题2分。

[2]简答题（要求根据所阅读的文章，用3-5行字数的有限篇幅扼要回答问题，重点考查阅读综述能力）10分，每题5分。

本部分题材广泛，体裁多样，选材体现时代性、实用性；重点考查通过阅读获取信息和理解观点的能力；对阅读速度有一定要求。总分40分。

（三）“外语写作”部分，30%（30分）

1、考试要求

考生能根据所给题目及要求撰写一篇400词左右的记叙文、说明文或议论文。该作文要求语言通顺，用词得体，结构合理，文体恰当。

2、题型

命题作文。总分30分。

《翻译硕士英语》考试内容一览表

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 序号 | 考试内容 | 题型 | 分值 | 时间（分钟） |
| 1 | 词汇语法 | [1]多项选择 [2]改错 | 30 | 60 |
| 2 | 阅读理解 | [1]多项选择 [2]简答题 | 40 | 60 |
| 3 | 英语写作 | 命题作文 | 30 | 60 |
| 共计 |  |  | 100 | 180 |

五、主要参考书目

1、《全日制翻译硕士专业学位（MTI）研究生入学考试指南》， 全国翻译硕士专业学位教育指导委员会编，外语教学与研究出版社， 2009 年；

2、《现代大学英语精读5、6》(第二版)，梅仁毅主编，外语教学与研究出版社，2014；

3、《全国翻译专业资格(水平)考试指定教材:英语笔译综合能力(三级)》，曲卫国主编，外文出版社，2017 年.